

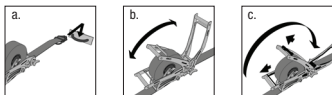
# QUICKLOADER. RETRACTABLE

**MODELS:** QL800LD, QL800PS, QL1200MD, QL1200M, QL2000HD, QL3000HD, QL3000M

## (EN) INSTRUCTIONS FOR USE

Keep in mind that parts of load may need to be unloaded mid-journey. Always plan lashing accordingly. Never exceed lashing capacity (LC) or breakstrength (B/S) of product. Anchoring points / fittings' strength must equal load. Use appropriate type and amount of web lashings (PREN 12195-1:1995). Distribute cargo weight evenly.

1. Attach retractable end to a stable anchor point (a.)
2. Pass webbing over cargo (do not throw) and attach
3. Pivot handle back and forth (b.) to tighten webbing\*
4. Ensure there are 2-4 turns of webbing on spindle
5. Return handle to its original position
6. Pull inner handle while pivoting (c.) to unfasten\*\*
7. Use hand as brake on webbing to retract gradually
8. Ensure load stability before removing Quickloader



\* Retractable spring mechanism does not produce enough tension to secure load. Always apply appropriate hand force (SHF) to secure webbing and check the tension periodically.

\*\* Make sure to grip the locking handle correctly. See pictures for (d.) correct tightening grip, (e.) correct release grip and (f.) wrong insecure grip.



Protect the webbing from: friction, abrasion, corners, sharp edges and temperatures below -40°C (-40°F) or above +90°C (+194°F). Tears, cuts, nicks, breaks in load bearing fibers or retaining stitches, deformed parts, chemical contact, cracks, corrosion, pronounced signs of wear and splits may affect the B/S of the product. Do not use if webbing is knotted. Inspect Quickloader visually before and after each use. During loading and unloading pay attention to any low hanging power lines. Do

not use several different lashing equipment to secure cargo as elongation and changes in temperature during transport may affect the tension of the webbing. Temperature and moisture in webbing may affect the retractable function of Quickloader. The webbing may discolor load. Seek the advice of the manufacturer / supplier if exposure to chemicals is anticipated. In case of accidental contact with chemicals remove affected web lashings from service and contact manufacturer / supplier. Keep the unit clean. Lubricate the cogwheels and store unit in dry / above freezing point environment. Do not open the plastic spring box. Any attempt to open will void any warranties / liabilities. Subject to normal wear and tear. Capacity stated on label is for a new and unused product. **Please note:** driver is responsible for securing cargo according to applicable laws, rules and regulations. Use only as intended. Not for lifting. Only legibly marked and labelled web lashings shall be used. Manufacturer / supplier is not responsible for improper use of the product. Warranty information available upon request.

## (DE) BENUTZERHANDBUCH

Denken Sie daran, dass Teile der Ladung während des Transports eventuell abgedeckt werden müssen. Planen Sie immer das Verzurren entsprechend. Überschreiten Sie niemals die Zugkraft (LC) oder Bruchlast (B/S) des Gerätes. Die Stärke der Verankerungen / Armaturen muss gleich der Last sein. Verwenden Sie die geeignete Art und Menge von Zurrgurten (PREN 12195-1:1995). Verteilen Sie das Gewicht der Fracht gleichmäßig.

1. Befestigen Sie das einziehbare Ende an einem stabilen Verankerungspunkt (a.)
2. Legen Sie das Gurtband über die Ladung (nicht werfen) und befestigen Sie es
3. Drehen Sie den Griff vor und zurück, (b.) um das Gurtband festzuziehen\*
4. Stellen Sie sicher, dass das Gurtband 2-4 mal auf der Spindel aufgewickelt ist
5. Drehen Sie den Griff in seine Ausgangsposition zurück
6. Ziehen Sie während des Drehens am inneren Griff, (c.) um das Gurtband zu lösen\*\*

7. Verwenden Sie Ihre Hand als Bremse für das Gurtband, um es allmählich einzuziehen
8. Vergewissern Sie sich, dass die Ladung stabil ist, bevor Sie den Quickloader entfernen

\* Der Rückzugfedermechanismus hat nicht genügend Zugspannung, um die Ladung zu sichern. Bringen Sie mit Ihrer Hand immer die geeignete Kraft auf (SHF), um das Gurtband zu sichern, und prüfen Sie regelmäßig die Zugspannung.

\*\* Achten Sie darauf, den Sperrgriff immer richtig zu greifen. Siehe Abbildungen für (d.) korrekten Anziehgrieff, (e.) passenden Lösegriff und (f.) falschen, unsicheren Griff.

Schützen Sie das Gurtband gegen: Reibung, Abrieb, Ecken, scharfe Kanten und Temperaturen unter -40°C (-40°F) oder über 90°C (194°F). Risse, Schnitte, Kerben, Brüche in lasttragenden Fasern oder Haltemaschen, verformte Teile, Kontakt mit Chemikalien, Risse, Korrosion, ausgeprägte Anzeichen von Verschleiß und Teilen können sich auf die B/S des Gerätes auswirken. Verwenden Sie das Gurtband nicht, wenn es verknottet ist. Prüfen Sie den Quickloader visuell vor und nach jedem Gebrauch. Achten Sie beim Be- und Entladen auf herunterhängende Stromleitungen. Verwenden Sie nicht mehrere verschiedene Zurrmittel, um die Ladung zu sichern, da Dehnung und Temperaturveränderungen beim Transport die Zugspannung des Gurtbandes verändern können. Temperatur und Feuchtigkeit im Gurtband können die Einzel-Funktion des Quickloaders beeinträchtigen. Das Gurtband kann die Ladung verfärben. Bitten Sie den Hersteller/den Lieferanten um Rat, wenn mit einer Belastung durch Chemikalien zu rechnen ist. Entfernen Sie bei versehentlichem Kontakt mit Chemikalien die davon betroffenen Zurrgurte und kontaktieren Sie den Hersteller/Lieferanten. Halten Sie das Gerät sauber. Schmierien Sie die Zahnräder und bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt auf. Öffnen Sie nicht den Kunststoff-Feder-Kasten. Bei einem Versuch, ihn zu öffnen, erlöschen jegliche Garantien/jegliche Haftpflicht. Unterliegt normalem Verschleiß. Die Leistung, die auf dem Geräteschild angegeben ist, gilt für ein neues, ungebrauchtes Gerät. **Bitte beachten Sie:** Der Fahrer ist für die Sicherung der Fracht nach den geltenden Gesetzen, Regelungen und Verordnungen verantwortlich. Verwenden Sie das Gerät nur wie beabsichtigt. Nicht zum Heben. Nur lesbar gekennzeichnete und beschriftete Zurrgurte sollten verwendet werden. Der Hersteller / Lieferant ist nicht verantwortlich für den unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes. Garantie-Informationen auf Anfrage erhältlich.

## (FR) MODE D'EMPLOI

N'oubliez pas qu'il peut être nécessaire de décharger certaines parties du chargement à mi-parcours. L'arrimage doit donc être planifié en fonction des arrêts. Ne dépassez jamais la capacité d'arrimage (LC) ou résistance à la rupture (B/S) du produit. La résistance des points d'arrimage ne doit pas être inférieure à la charge transportée. Utilisez le type et le nombre de sangles appropriés (PREN 12195-1:1995). Répartissez régulièrement les charges.

1. Attachez (a.) l'extrémité rétractable à un point de fixation solide
2. Passez les sangles au-dessus de la charge (ne pas lancer) et attachez-les
3. Serrez chaque sangle en faisant pivoter (b.) la poignée\*
4. Vérifiez que 2-4 tours de sangle sont enroulés sur l'axe
5. Remettez la poignée dans sa position initiale
6. Pour détacher la sangle, tirez sur la poignée interne tout en pivotant (c.) la poignée principale\*\*

7. Retenez la sangle avec la main pour qu'elle se rétracte lentement

8. Vérifiez la stabilité de la charge avant de retirer Quickloader

\* La tension du mécanisme de rembobinage à ressort ne suffit pas à sécuriser la charge. Vous devez toujours tendre chaque sangle à la main avec suffisamment de force (SHF) pour obtenir un arrimage solide. Vérifiez périodiquement la tension.

\*\* La poignée de serrage doit être tenue correctement. Regardez les illustrations : Position correcte pour serrer (d.) ; Position correcte pour libérer (e.) ; Position incorrecte (f.).

La sangle doit être protégée pour éviter : friction, abrasion, coins, bords tranchants, températures inférieures à -40°C (-40°F) ou supérieures à +90°C (+194 °F). La résistance à la rupture (B/S) du produit peut être réduite par une déchirure, coupure, commencement, rupture de fibre ou de couture, déformation d'une pièce, contact avec un agent chimique, fissure, corrosion, signes marqués d'usure et de fatigue. Ne pas l'utiliser si la sangle est nouée. Inspectez visuellement le Quickloader avant et après chaque utilisation. Pendant le chargement et le déchargement, prenez garde à la proximité d'une ligne électrique basse. Ne pas utiliser différents équipements pour arrimer une charge. L'élongation et les variations de température pendant le transport peuvent modifier la tension des sangles. L'humidité et la température de la sangle peuvent affecter la fonction de rembobinage automatique du Quickloader. La sangle peut décolorer sur la charge. Si Quickloader est exposé à un produit chimique, consultez le fabricant/fournisseur. En cas de contact accidentel avec un produit chimique, n'utilisez pas la sangle affectée et contactez le fabricant/fournisseur. Le produit doit être maintenu dans un état propre. Lubrifiez les pignons et rangez le produit dans un lieu sec et à l'abri du gel. Ne pas ouvrir le boîtier en plastique du système à ressort. Toute tentative d'ouverture annule la garantie. Sujet à l'usure normale La capacité indiquée sur l'étiquette est celle du produit neuf avant utilisation. **Remarque:** Le conducteur du véhicule est responsable de la sécurité de la charge, conformément à la législation et réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation. Utiliser uniquement dans les conditions prescrites. Ne pas utiliser pour soulever ou tracter une charge. Utilisez uniquement les sangles dont l'étiquette et le marquage sont lisibles. Le fabricant/ fournisseur ne peut pas être tenu responsable en cas d'utilisation incorrecte du produit. Renseignements sur la garantie disponibles sur demande.

## (ES) INSTRUCCIONES DE USO

Tenga en cuenta que puede ser necesario descargar parte de la carga a mitad del viaje. Planifique siempre el amarre en consecuencia. No exceda la capacidad de amarre (LC) ni la resistencia de rotura (B/S) del producto. La fuerza de los puntos/accesorios de anclaje debe ser igual a la carga. Utilice un tipo y cantidad de cinchas de amarre adecuadas (PREN 12195-1:1995). Distribuya el peso de la carga de manera uniforme.

1. Conecte el extremo retráctil a un punto de anclaje estable (a.)
2. Pase las cinchas por encima de la carga (no tirar) y sujételas
3. Mueva la manilla hacia delante y hacia atrás (b.) para apretar las cinchas\*

4. Asegúrese de que hay 2-4 vueltas de cincha sobre el eje
5. Coloque la manilla en su posición original
6. Tire de la manilla interior mientras la gira (c.) para desatar\*\*
7. Use la mano como freno para retraer gradualmente las cinchas
8. Compruebe la estabilidad de la carga antes de retirar Quickloader

\* Los mecanismos de resorte retráctil no producen suficiente tensión para asegurar la carga. Aplique siempre la fuerza manual (SHF) adecuada para asegurar las cinchas y compruebe la tensión periódicamente.

\*\* Asegúrese de sujetar el mango de bloqueo correctamente. Vea las imágenes para (d.) apretar correctamente el amarre, (e.) soltar correctamente el amarre y (f.) un amarre mal asegurado.

Proteja las cinchas de: Fricción, abrasión, esquinas, bordes afilados y temperaturas inferiores a -40 °C (-40 °F) o superiores a 90 °C (194 °F). Los rasgones, cortes, muescas, roturas en las fibras de soporte de carga o puntos de sujeción, piezas deformadas, contacto con productos químicos, grietas, corrosión, signos pronunciados de desgaste y grietas pueden afectar a la B/S del producto. No utilizar si las cinchas están anudadas. Inspeccione Quickloader antes y después de cada uso. Durante la carga y descarga, preste atención a las líneas de tendido eléctrico situadas a poca altura. No utilice varios equipos de sujeción diferentes para asegurar la carga, dado que la elongación y los cambios de temperatura durante el transporte pueden afectar a la tensión de las cintas. La temperatura y la humedad en las cinchas pueden afectar a la función retráctil de Quickloader. Las cinchas pueden decolorar la carga. Pida consejo al fabricante/proveedor si se prevé una exposición a productos químicos. En caso de contacto accidental con productos químicos, retire las cinchas afectadas y póngase en contacto con el fabricante/proveedor. Mantenga la unidad limpia. Lubrique las ruedas dentadas y la unidad de almacenamiento en entornos secos/por encima del punto de congelación. No abra la caja de resortes de plástico. Cualquier intento de abrirla anula cualquier garantía/responsabilidad. Sujeto a uso y desgaste normales. La capacidad indicada en la etiqueta es para un producto nuevo y sin usar. **Importante:** El conductor es el responsable de asegurar su carga según las leyes, normas y reglamentos pertinentes. Utilizar solamente según lo previsto. No apto para elevación. Sólo deben utilizarse cintas correctamente marcadas y etiquetadas. El fabricante proveedor no es responsable del uso indebido del producto. La información sobre la garantía se encuentra disponible para

quien la solícite.

## (NL) HANDLEIDING

Belaad je voertuig in de juiste volgorde. Houd in de gaten dat soms sommige (deel) lading er eerder af moet dan andere. Overschrijd nooit de toegelaten spankracht (LC) en breekracht (B/S) van de spanband. Ook de bevestigingspunten moeten de optredende krachten van lading en spanband aankunnen. Gebruik een ruim verantwoord aantal van de correcte spanbanden voor het vastzetten van de lading (PREN 12195-1:1995). Verdeel de lading gelijkmatig en uitgebalanceerd.

1. Haak het uitrolbare deel in een stabiel bevestigingspunt (a.)
2. Trek het rolgedeelte over de lading (niet gooien) en maak vast aan de andere kant
3. Beweg de hendel (b.) heen en weer om de band te spannen\*
4. Zorg dat er zeker 2 à 4 omwentelingen spanband op de as (ratel-spindel) zitten
5. Zet de hendel terug in de uitgangspositie
6. Losmaken: trek aan de grendel (c) terwijl u de beugel naar voren beweegt\*\*
7. Rem de band met de hand af, zodat deze weer gelijkmatig oprolt
8. Zorg ervoor dat de lading stabiel is, voordat u de Quickloader verwijderd

\* De oprolveer levert absoluut niet voldoende spankracht om de lading vast te zetten! Gebruik altijd voldoende handkracht (SHF) om de Quickloader op spanning te brengen en check deze regelmatig.

\*\* Pak de binnenste hendel (grendel) op de juiste manier vast. Zie de afbeeldingen voor de juiste greep voor het vastzetten (d); voor het lossen (e); een foutieve greep (f).

Voorkom beschadiging van de band door wrijving, schuren, haakse en scherpe kanten, en temperaturen beneden -40°C (-40°F) of boven +90°C (+194°F). De breekracht (B/S) kan ernstig verminderen door zaken als: scheuren, sneden, inkeringen, breuken of vervormingen in de band of in de stiksels, evenals door chemisch contact, scheuren, corrosie en onmiskenbare tekenen van slijtage of splijting. Controleer de Quickloader vóór en ná elk gebruik. Gebruik de Quickloader niet als de band is geknoopt. Pas op voor laaghangende elektriciteitskabels tijdens het laden en lossen. Gebruik geen sjiormiddelen van verschillende materialen voor een en dezelfde lading: verschillen in rei-eigenschappen of temperatuurverschillen tijdens het vervoer kunnen de spanning van het spanbandweefsel veranderen. Temperatuur en vocht in het weefsel kunnen de oprol-eigenschappen van de Quickloader beïnvloeden. Soms kan de band de lading verkleuren. Vraag om advies bij de fabrikant/leverancier als men denkt dat de spanband in aanraking komt met chemische stoffen. In het geval de spanband

toevallig met chemische stoffen in aanraking is gekomen, gebruik dan de betreffende spanband niet meer en neem contact op met uw fabrikant/leverancier. Houd het apparaat schoon. Smeer het ratelgedeelte en bewaar het apparaat op een droge plek boven het vriespunt. Probeer de kunststof behuizing van de oprolveer niet te openen. Bij poging tot openen vervalt alle garantie/wettelijke verantwoordelijkheid. De Quickloader is onderhevig aan normale slijtage. De capaciteit die aangegeven is op de verpakking geldt voor een nieuw en ongebruikt product. **Let op:** bestuurder is verantwoordelijk voor het zekeren van zijn lading volgens de geldende wetten, regels en bepalingen. Gebruik de Quickloader alleen waarvoor deze bedoeld is. Niet bedoeld om iets te tillen. Alleen spanbanden met leesbare etiketten mogen gebruikt worden. De fabrikant/leverancier is niet verantwoordelijk voor onjuist gebruik van het product. Informatie over de garantie is op verzoek verkrijgbaar.

## (SV) ANVÄNDNINGSPÅNSTRUKTIONER

Kom ihåg att delar av lasten kan behövas lastas av under resan. Surringens ska planeras i enlighet. Överskrid aldrig produktens surringkapacitet (LC) eller brytstyrka (B/S). Förankringspunkterna/beslagens styrka måste vara lika med lasten. Använd lämplig typ och mängd av surring (PREN 12195-1:1995). Fördela lasten jämt.

1. Fäst den indragbara änden vid en stabil förankringspunkt (a.)
2. Trä surringen över lasten (kasta inte) och fäst
3. Vrid handtaget bakåt och framåt (b.) för att tätta surringen\*
4. Se till så att surringen har gått 2 - 4 varv på spindeln
5. Återställ handtaget till sin ursprungsposition
6. Dra ut innerhandtaget medan du vevar (c.) för att spänna loss\*\*
7. Använd handen som broms på surringen för att dra tillbaka gradvis
8. Se till att lasten är stabil innan du tar bort Quickloader

\* De indragbara fjädermekanismerna producerar inte tillräckligt med spänning för att säkra lasten. Ge alltid lämplig manuell spänningskraft (SHF) för att säkra surringen och kontrollera spänningen periodvis.

\*\* Se till att greppa läshandtaget korrekt. Se bilderna för (d.) korrekt låsgrepp, (e.) korrekt frisläppningsgrepp och (f.) felaktigt, osäkert grepp.

Skydda surringen från: friktion, nötning, hörn, skarpa kanter och temperaturer under -40°C (-40°F) eller över +90°C (+194°F). Siltage, skärningar, kam, trasiga lastbärande fibrer eller fasthållande stygn, defomerade delar, kemisk kontakt, sprickor, rost, uttallade tecken på siltage och klivningar kan påverka produktens B/S. Använd inte om mellanliggare är knutet. Inspektera Quickloader visuellt innan och efter varje användning. Var uppmärksam på lågt hängande kraftledningar vid lastning och avlastning. Använd inte flera olika surringsutrustningar

för att säkra lasten då förlängning och temperaturförändringar under transport kan påverka mellanlagets spänning. Temperatur och fukt i mellanlagget kan påverka Quickloaders indragningsfunktion. Mellanlagget kan missfärga lasten. Rådfråga tillverkare / leverantör om du förväntar kemikalie-läckage. Vid fall av kontakt med kemikalier av olyckshändelse ska påverkad surring tas ur bruk och tillverkare / leverantör kontaktas. Håll enheten ren. Smörj kugghjulen och lagra enheten i en torr miljö över fryspunkten. Öppna inte fjädringsplastbox. Försök att öppna kommer att göra alla garantier / ansvar ogiltiga. Föremål för normalt siltage. Kapaciteten som anges på etiketten gäller ny och oanvänd produkt. **Observera:** Föraren är enligt tillämpliga lagar, regler och bestämmelser ansvarig för att säkra lasten. Endast för avsett bruk. Får inte användas för lyft. Endast surring med läsbar markering och etikettering får användas. Tillverkare / leverantör bär inget ansvar för oniktig användning av produkten. Mer information om garantin kan erhållas på begäran.

## (NO) BRUKSANVISNING

Husk på at deler av lasten kanskje må losses midtveis. Planlegg alltid lastsikringen avhengig av dette. Overskrid aldri lastsikringskapasiteten (LC) eller bruddstyrken (B/S) til produktet. Forankringspunktene/festenes styrke må samsvare med lasten. Bruk egnet type og omfang av lastsikringsnett (PREN 12195-1:1995). Fordel lastvekten jevnt.

1. Fest den tilbaketrekkbare enden til et stabilt forankringspunkt (a.)
2. Før nettingen over lasten (ikke kast den) og fest den
3. Sving håndtaket frem og tilbake (b.) for å stramme nettingen\*
4. Se til at det finnes 2-4 omganger netting på spindelen
5. Returner håndtaket til den opprinnelige posisjonen
6. Trekk i det indre håndtaket samtidig som du svinger (c.) for å løse\*\*
7. Bruk hånden som brems på nettingen for å trekke gradvis tilbake
8. Se til at lasten er stabil før du fjerner Quickloader

\* Tilbaketrekkbar fjærmekanisme produserer ikke tilstrekkelig stramming til å sikre lasten. Bruk alltid passende håndkraft (SHF) for å sikre nettingen og kontrollere strammingen regelmessig.

\*\* Se til å gripe læshåndtaket på riktig måte. Se bilder for (d.) riktig strammegrep, (e.) riktig fignivingsgrepp og (f.) feil usikret grep.

Beskytt nettingen mot: friksjon, skuring, hjørner, skarpe kanter og temperaturer som er lavere enn -40 °C (-40 °F) eller høyere enn +90 °C (+194 °F). Revner, kutt, knekk, brudd i lastbærende fibre eller holdesting, defomerte deler, kontakt med kjemikalier, sprekker, korrosjon, tydelige siltasjetegn og oppsplitting kan påvirke produktets B/S. Må ikke brukes hvis

nettingen har knuter. Inspiser Quickloader visuelt før og etter hver gangs bruk. Under lasting og losning må du være oppmerksom på eventuelt lavhengende kraftledninger. Ikke bruk flere ulike typer lastsikringsutstyr for å sikre lasten, siden forlengelse og endringer i temperatur under transport kan påvirke strammingen av nettingen. Temperatur og fuktighet i nettingen kan påvirke tilbaketrekkingsfunksjonen til Quickloader. Nettingen kan misfarge lasten. Søk råd fra produsenten/leverandøren hvis eksponering overfor kjemikalier kan forventes. I tilfelle utilsiktet kontakt med kjemikalier tas de berørte nettlastsikringene ut av bruk. Ta kontakt med produsenten/leverandøren. Hold enheten ren. Smør tannhjulene og lagre enheten tørt/over frysepunktet. Ikke åpne plastfjærboksen. Ethvert forsøk på å åpne vil gjøre eventuelle garantier/ansvar ugyldig. Utsatt for normal siltasje. Kapasiteten som er angitt på etiketten, er for et nytt og ubrukt produkt. **Merk:** Føreren er ansvarlig for å sikre lasten i henhold til gjeldende lover, regler og forskrifter. Må kun brukes slik som beregnet. Ikke beregnet til løfting. Det må kun brukes lastsikringsnett som er synlig merket og har leselige etiketter. Produsenten /leverandøren er ikke ansvarlig for feil bruk av produktet. Garantinformasjon er tilgjengelig på forespørsel.

## (DA) BRUGERVEJLEDNING

Husk på at dele af lasten måske skal aflæsses undervejs. Planlæg altid surring derefter. Overstig aldrig produktets surringskapacitet (LC) eller brudstyrke (B/S). Ankerpunkters/beslags styrke skal være lig med lasten. Brug en passende type og mængde af surringsbånd (PREN 12195-1:1995). Fordel lastvægten jævnt.

1. Fastgør den tilbagetrækkelige ende til et stabilt ankerspunkt (a.)
2. Læg surringsbåndet over lasten (smid det ikke over) og fastgør
3. Vp surringsspillet tilbage og frem (b.) for at stramme surringsbåndet\*
4. Sørg for, at der er 2-4 omgange surringsbånd på spindelen
5. Returner surringsspillet til sin oprindelige position
6. Træk på det indre spil, mens der vippes (c.), for at løse det\*\*
7. Brug hånden til at bremse surringsbåndet, for at trække surringsbåndet gradvist tilbage
8. Sørg for, at lasten er stabil, før Quickloader fjernes.

\* Den tilbagetrækkelige fjædermekanisme producerer ikke tilstrækkelig stramhed til at fastgøre lasten. Anvend altid passende håndkraft (SHF) til at fastgøre surringsbåndet og tjek stramheden regelmæssigt.

\*\* Sørg for, at gribe surringsspillet korrekt. Se billeder for (d.) korrekt spændingsgreb, (e.) korrekt løsningsgreb og (f.) forkert usikkert greb

Beskyt surringsbåndet mod: friktion, afskrabning, hjørner, skarpe kanter og temperaturer under -40 °C (-40°F) eller over

+90 °C (+194 °F). Flænger, snit, hak, knekk i bærende fibre eller holdende stævn, misfærmede dele, kemisk kontakt, sprækker, rust, tydelige tegn på slid og revner kan påvirke produktets brudstyrke (B/S). Må ikke anvendes, hvis surringsbåndet har knuder. Kontrolér Quickloader visuelt før og efter hver brug. Vær opmærksom på lavt hængende strømledninger under lastning og aflæsning. Anvend ikke flere forskellige surringsudstyr til at fastgøre lasten, da længdeforøgelse og ændringer i temperatur under transport kan påvirke surringsbåndets stramhed. Temperatur og fugtighed i surringsbåndet kan påvirke Quickloaders tilbagetrækningsfunktion. Surringsbåndet kan misfarve lasten. Spørg producenten/leverandøren til råds, hvis det forventes at surringsbåndet udsættes for kemikalier. I tilfælde af utilsigtet kontakt med kemikalier, tag de udsatte surringsbånd ud af service og kontakt producenten/leverandøren. Hold udstyret rent. Smør tandhjulene og opbevar udstyret et tørt sted over frysepunktet. Åbn ikke fjederkassen. Forsøg på at åbne kassen vil ugyldiggøre enhver/ethvert garanti/ansvar. Er genstand for normalt slid. Kapaciteten angivet på mærkaten er for et nyt, ubruget produkt. **Bemærk:** chaufføren er ansvarlig for at fastspænde lasten i henhold til gældende lov, regler og bestemmelser. Må kun anvendes som påtænkt. Ikke til løftning. Kun tydeligt markerede og mærkede surringsbånd må anvendes. Producenten/leverandøren er ikke ansvarlig for forkert brug af produktet. Garantioplysninger kan rekvireres.

## (FI) KÄYTTÖOHJEET

Huomioi, että osia kuormasta saatetaan joutua purkamaan kesken matkan. Suunnittele kuorman sidonta sen mukaan. Älä koskaan ylitä tuotteen kiinnityskapasiteettia (LC) tai murtolujuutta (B/S). Kiinnikkeiden vahvuuden pitää vastata kuorman painoa. Käytä oikea määrä soveltuvaa työstäviä kuormailinoja (PREN 12195-1:1995). Jaa kuorman paino tasaisesti.

1. Kiinnitä liinan kalautuva pää tukevaan kiinnikkeeseen (a.)
2. Vedä liina kuorman yli (älä heitä) ja kiinnitä
3. Käännä kahvaa edestakaisin (b.) kiristääkseen liina\*
4. Varmista että kelassa on 2-4 kierrosta liinaa
5. Palauta kahva aloitus asentoon
6. Vedä vivusta ja käännä kahvaa (c.) irrottaaksesi liina\*\*
7. Käytä kättä jarruna telataksesi liinan vähitellen
8. Varmista kuorman vakuus ennen Quickloaderin irrottamista

\* Itsetäänkalautuvassa mekaniismissä ei ole tarpeeksi kiristystyöstä, (e.) oikealle vapautusottelelle ja (f.) väärälle epäluottavaltella ottelelle.

Suojaa liinaa: kiikalta, hankaukselta, kulmilta, terävililtä reunoilta ja alle -40°C (-40°F) ja yli +90°C (+194°F) lämpötiloilta. Re-

peamti, villot, niharhat ja katkeamat kuduissa tai silmut, epaamudostet osat, kontakti kemikaaleihin, halkeamat, korrosio, korostuneet kaytön merkit ja halkeamat voivat vai- kuttaa tuotteen murtolujuuteen (B/S). Alä kaytä jos liina on sulossa. Tarkista Quickloaderin kunto ennen jokaista kayt- töä. Kinnittä huomaattä mahdollisesti matalalla roikkuihin voi- malinjoihin kuormaamisen ja purun aikana. Alä kaytä useita erityyppisiä kuormaliinoja saman kuorman sitomisen koska veyminen ja muutokset lämpötiloissa kuljetuksen aikana voivat vaikuttaa liinojen jännitteeseen. Lämpötila ja kosteus liinassa voivat vaikuttaa Quickloaderin kaluseumakinnitukseen. Liinasta saatava irtoa värä. Vyy valmistajalta / jakelijalta lii- sää tietoa jos odotat liinaan joutuvan kosketuksiin kemikaalien kanssa. Jos liina joutuu vahingossa kosketuksiin kemikaalien kanssa poista liina käytöstä ja ota yhteyttä valmistajaan / jake- lijaan. Pidä yksiköä puhtaana. Öljyä hammastaltat ja säilytä kuivassa / pakkaselta suojassa. Alä avaa muovista jousikelaä. Kaikkia avaimensirkitykset mitätöivät takuun / vastuun. Altistuu tavaranvaimelle kulumiselle. Etiketissä mainittu kapasiteetti on uudelle ja käyttämättömälle tuotelle. **Huomio!** ajaja on vastuussa kaikkien kinnityksessä kaikkien suveluvien lakien ja säännösten mukaan. Kaytä vain kutoen tarkoitettu. Ei nostama- ismen. Kaytä vain luettavissa merkityitä ja etiketoitujia liinoja. Valmistaja / toimittaja ei ole vastuussa tuotteen väärästä kayt- östä. Takuuudet pyydettyäsiin.

## (ET) KASUTUSJUHEEND

Arvastele sellegä, et teekonna ajal võib osutuda vajalikuks maha laadida osa veosest. Seetõttu tuleb veos alati asjako- hasel viisil kinnitada. Sejuures ei tohi kunagi ületada toote tõmbetavuluist (LC) või purunemistugevust (B/S). Koormus an- kurduspunktidest ja abivahenditele peab olema võrdne. Kasu- tage vajalikul hulgal sobivat tüüpi kootud kinnitussihmu (PREN 12195:1:1995). Joatage veose mass ühtlaselt.

1. Kinnitage väljatõmmatav ots stabiilise ankurduspunkti külge (a.)

2. Pange riim üle veose (mitte visata) ja kinnitage see.

3. Põõrake käepidet rihma pingutamiseks edasi ja tagasi (b.)\*

4. Veenduge, et vööliin on vähemalt 2-4 riimhakeeru.

5. Viige käepide tagasi lähteseadisse.

6. Rihma vabastamiseks tõmmake sisemist käepidet ettepoole ja põõrake seda (c.)\*\*

7. Kasutage kätt pidurina rihma järkjärguliseks tagasitõmba- miseks.

8. Enne Quickloaderi eemaldamist veenduge, et veos on sta- biilses asendis.

\* Tagasitõmbamisseadise vedrumehhanism ei taga veose kin- nitamiseks piisavat pingust. Rakendage rihma kinnitamiseks käsitsi alati sobivat jõudu (SHF – standardne käsitsi rakenda- tav jõud) ja kontrollige perioodiliselt rihma pingust.

\*\* Haarake lukustuskäepidemest õigesti kinni. Vaadake jooni-

leid selle kohta, milline on pingutamisel (d.) ja vabastamisel (e) õige haare ning milline on vale haare.

Kaitse rihma hõõrdumise, hõõrdkulumise, teravate nurkade ja servade eest ning ärge kasutage seda temperatuuril alla -40 °C (-40 °F) või üle +90 °C (+194 °F). Rebendit, sisselõikeid, lahtilõidunud ja purunenud kohad koormustalust tagavates kiududes võib fikseerivates õhulistes, deformeerunud osad, kokkupuude kemikaalidega, praod, korrosioon, tugevad kulu- misäljed ja lõhed võivad mõjutada toote B/S-väärtust. Mitte kasutada siis, kui riimas on sõlm. Kontrollige Quickloaderi visuaalselt enne ja pärast kasutamist. Peale- ja mahaalaadimise ajal põõrake tahapinna madalal paiknevatel elektrikeelude liideliinidele. Ärge kasutage veose kinnitamiseks mitut erinevat kinnitustavahendit, sest temperatuur võib transportimise ajal muutuda ja kinnitustavahendid selle mõjul erineval määral pi- keneda, see aga mõjutab rihma pingust. Rihma temperatuur ja niiskussisaldus võivad mõjutada Quickloaderi tagasihä- misfunktsiooni talitlust. Riimh võib põhjustada veose värvuse muutumist. Kui on ette näha kokkupuude kemikaalidega, siis pidage nõu tootja/tarnijaga. Juhuslikul kokkupuutel kemikaali- dega kõrvaldage kinnitussihm kasutusest ja pöörduge tootja/ tarnija poole. Hoidke toode puhtana. Määrgage hammastaltad ja hoidke toode kuivas kohas külmumistemperatuurist kõrgemal temperatuuril. Ärge avage plastist vedrukarp. Igasugune katse seda avada tühistab kõik garantiid/kohustused. Toode allub ta- valisele kulumisele. Etiketil toodud tehnilised andmed vastavad usule, kasutamata tootele. **Tähelepanu!** Juht vastutab selle eest, et veos on kinnitatud asjakohase seaduste, määruste ja eeskirjade kohaselt. Kasutaje üksnes ettenähtud otstarbel. Ei ole ette nähtud veose tõstmiseks. Kasutada tule üksnes loka- tavalt märgistatud ja sildiga varustatud kinnitussihmu. Tootja/ tarnija ei vastuta toote otstarbavastase kasutamise tagajärje- de eest. Garantiteave väljastatakse nõude korral.

## (LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Nepamiiriskite, kad gabenant, dalj krovinio pakeliui gal reikioti is- krauti, todel dirzu ji atitinkamai pritvirtinkite. Niekada nevirsykite leistinos temumui (LC) ir trükio (B/S) jegos. Pritvirtinomu vietu jega turi būti lygi aprovai. Naudokite tinkamo tipo ir ilgio dirzä (PREN 12195:1:1995). Tolygiaj paskirsykite krovinio svoji.

1. Pritvirtinkite ištraukiama dirzä galio prie ankero (a.)
2. Nufeskite dirzä per krovini (jo nemeskite) ir pritvirtinkite
3. Paklinokite rankeną atgal ir pirmyn (b.), kad dirzä pritvirtintu- mėtų\*
4. Dirzä ant ašies užsukite 2 – 4 kartus
5. Gražinkite rankeną į pradinę padėtį
6. Sukdami (c.) kad pritvirtintumėte patraukite vidinę rankeną\*\*
7. Iš lėto traukdami dirzä rankeną naudokite kaip stabdį
8. Prieš nuimdami „Quickloader“ patikrinkite, krovinio pritviti- nimo stabilumą

\* Ištraukiamas spyruklinis mechanizmas pakankamai neįtem-

pia, kad užtikrintų krovinio saugumą. Dirzä pritvirtinkite ranko- mis (SHF), o įtempimą reguliariai tikrinkite.

\*\* Tinkamai suimkite fiksavimo rankeną. Toliau esančiuose paveikslėliuose pavaizduotos (d) tinkamas suėmimas norint pveržti, (e) tinkamas suėmimas norint atlaisvinti ir (f) netin- kamus suėmimas.

Saugokitė dirzä nuo trinties, dilimo, kampų, aštrių kraštų ir žemesnių nei -40 °C (-40 °F) arba aukštesnių kaip +90 °C (+194 °F) temperatūrų. Gaminto ir trūkio jėgai įtakos gali turėti trūkumai, įpyvimai, įplyšimai, plūstai ar sūlių pažeidimai, deformacijos detalės, kontaktas su cheminėmis medžiagomis, korozija, aki- vaizdūs nusėdėjimo požymiai ir plyšimai. Dirzä nenaudokite, jei jis yra sumazgytas. Prieš ir po kiekvieno panaudojimo „Quick- loader“ vizualiai patikrinkite. Pakrovimo ir iškrovimo metu atkreipkite dėmesį į žemai kabancius elektros laidus. Krovinio nevirtinkite keliais skirtingais diržais, nes dėl pailgėjimo ir tem- peratūros pokyčių transportavimo metu dirzö įtempimas gali pasikeisti. Dirzö paviršiaus temperatūra ir drėgnumas gali turėti įtakos „Quickloader“ įtraukimo funkcijai. Diržams gali nudąžyti krovini. Esant kontaktui su cheminėmis medžiagomis pavojui, pasikonsultuokite su gamintoju / tiekėju. Kontaktas su chemi- nėmis medžiagomis atveju, pažeistų dirzų nebenaudokite ir susisiekite su gamintoju / tiekėju. Pasirūpinkite prietaiso švara. Sutęptike krumpliaradui ir laikytike prietaisą sausoje aplinkoje, kurioje būtų teigiama temperatūra. Neatidarinėkite plastikinės spyruoklės dėžės. Jei ją atidarysite pažeisite garantijos sąlygas ir ji nebegalios. Prietaisas naudojami dėvisi. Ant etiketės nuro- dyti pąėjumai yra taikomi naujam ir nenaudotam gaminiui. **Pastaba:** viaruitas yra atsakingas už įrenginio pritvirtinimą pagal galiojančią įstatymus, taisykles ir nuostatas. Naudokitė tik pagal paskirtį. Neskirtika kėlimui. Naudoti galima tik aiskiai pažymėtus diržus. Gamintojas / tiekėjas nėra atsakingas už netinkama gaminio naudojimą. Garantinę informaciją galima gauti paprasius.

## (LV) LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Aterieties, ka dāļu no kravas var būt nepieciešams izkraut, esot cēlā. Vienmēr atbilstoši izpānolietoj kravas stiprināšanu. Nekādā gadījumā nepārsniedziet maksimāli pieļaujamu kravas stiprinājumu slodzi (LC) vai robežstiprību (B/S). Stiprinājuma punkstu/stiprināšanas piederumu izturību ir jāatbilst slodzei. Izmantojiet atbilstoša veida pītās stropes atbilstošā daudzumā (PREN 12195:1:1995). Vienmērīgi izvietojiet kravas svaru.

1. Pievienojiet savēlķamo galu stabilam stiprinājuma punktam (a.)
2. Pārlieciet stropi pāri kravai (bez mēšanas) un piestipriniet to
3. Kustiniet rakturi uz priekšu un atpakaļ (b.), lai savīlūtu stropi\*
4. Pārliecīnieties, ka stropē aptinas ar asi vismaz 2-4 reizes
5. Atgrieziet rakturi sākotnējā stāvoklī
6. Pavecliet iekšējo rakturi un kustiniet rakturi (c.) lai atlaistu stropi\*\*

7. Pieturiet stropi ar roku, lai tā levītktos pakāpeniski

8. Pirms Quickloader noņemšanas nodrošiniet kravas stabilitāti \* Savēlķamais atspēres mehānisms nenodrošina pietiekamu stingrību kravas nostiprināšanai. Vienmēr pielieciet atbilstošu roku spēku (SHF), lai nostiprinātu stropi, un periodiski pārbaudiet tās stingrību.

\*\* Pareizi satveriet fikscēšanas rakturi. Atlaiss ir redzami pareiza savīķšanas satvēriena (d.), pareiza atlaissāns satvēriena (e.) un nepareiza, nedroša satvēriena (f.) piemēri.

Sargājiet stropi no: berzes, abrazīviem materiāliem, stūriem, asām malām un temperatūrām, kas zemākas par -40 °C (-40 °F) vai augstākas par +90 °C (+194 °F). Iepēlētās, sagrieztās, ieskrābātas vai pārāutas slodzi nesošās šķēdas vai šuves, deformētās detaļās, saskārē ar ķīmiskām vielām, plaisās, rūsā, izteiktis nolietojums un saķēlāšanās var ietekmēt produkta robežstiprību (B/S). Nelietojiet stropi, ja tā ir samezģojusies. Veiciet vizuālu Quickloader pārbaudi pirms un pēc katras lie- tošanas reizes. Iekraūšanas un izkraūšanas laikā uzmanietis no zemem elektrības vadiem. Nelietojiet kravas nostiprinā- šanai dažādu stiprinājumu veidus, jo izstiepšanās un tem- peratūras izmaiņu ietekmē pārāvdāšanas laikā var mainīties stropju stingrība. Quickloader savīķšanas funkciju var ietekmēt temperatūra un mitrums. Stropes var mainīt krāsu krāsu. Ja ir paredzama ķīmisku vielu iedarbība, konsultējieties ar ražotāju/ piegādātāju. Ja stropes netīšām ir nonākušas saskārē ar ķīmiskām vielām, pārtrauciet to lietošanu un sazinieties ar ražotāju/ piegādātāju. Uzietiet produktu tīrā stāvoklī. Ielēģojiet zobratus un glabājiet to sausa vietā, kur temperatūra nepārsnāms zem nulles. Neatvieniet plastmasas atspēres kārbu. To darot, garan- tija/ražotāja atbildība zaudē spēku. Produkts kalpošanas laikā var nolietoties. Uz marķējuma norādītā izturība attiecas uz jaunu un nolietotu produktu. **Lūdzm, ņemiet vērā:** kravas nostiprināšana atbilstoši pastāvīgajam likumam ir noteiku- miem ir vadītāja pienākums. Lietot tikai paredzētajā veidā. Nav paredzēts kravu pacelšana! Drīkst izmantot tikai pītās stropes ar salāsānu marķējumu. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma lietošanas rezultātā. Garantijas informācija ir pieejama pēc pieprasījuma.

## (RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Следует учитывать, что может понадобиться частичная выгрузка груза по пути следования. С учетом этого планируется крепление груза. Нельзя превышать прочность ремней на разрыв (LC) или прочность изделий на излом (B/S). Прочность точек / механизмов крепления должна быть равной нагрузке. Следует использовать подходящий тип и требуемое количество ремней (PREN 12195:1:1995). Вес груза должен быть распределен равномерно.

1. Прикрепить вытяжной конец к стационарной точке креп- ления (a.)
2. Провести ремень над грузом (не перекидывать) и за- крепить

3. Натянуть ремень, поворачивая рукоятку вперед-назад (b.)\*

4. Натомать на шпindel 2—4 витка ремня

5. Вернуть рукоятку в исходное положение

6. Для ослабления ремня потянуть за внутреннюю рукоятку и повернуть рукоятку (с.)\*\*

7. Для контролируемой смотки придерживать ремень рукой

8. Удостовериться в устойчивости груза перед снятием Quickloader

\* Пружинный механизм смотки не создает достаточного на- тяжения для крепления груза. Следует всегда натягивать ремень, прилагая ручное усилие (SHF) и периодически проверять натяжение.

\*\* Следует правильно держать фиксирующую рукоятку. На рисунках показан правильный хват при натяжении (d.), правильный хват при ослаблении (e) и неправильный не- надежный хват (f.).

Следует защищать ремень от трения, истирания, острых кромок и температур ниже -40 °C (-40 °F) или выше +90 °C (+194 °F). Разрывы или порезы несущих нагрузку волокон или стоек, деформированные детали, контакт с хими- ческими веществами, трещины, коррозия, явные признаки износа могут снизить прочность изделия. Запрещается применять изделие при наличии узлов на ремне. Следует осмотреть Quickloader до и после каждого использования. При загрузке и выгрузке следует обращать внимание на низкие воздушные линии электропередачи. Нельзя использовать несколько разных устройств для крепления груза, так как удлинение и изменения температуры во вре- мя транспортировки могут повлиять на натяжение ремней. Температура и влажность ремня могут повлиять на функ- цию смотки Quickloader. Ремень может изменить цвет гру- за. Следует проконсультироваться с производителем или поставщиком, если изделие будет подвергаться воздей- ствию химических веществ. В случае непреднамеренного контакта с химическими веществами следует изъять такие изделия из эксплуатации и обратиться к производителю или поставщику. Следует содержать изделие в чистоте. Смазывать зубчатые колеса и хранить изделие в сухом по- мещении при температуре выше нуля. Не открывать пласт- масовый корпус пружинного механизма. В противном случае гарантия аннулируется. Изделие подвержено есте- ственному износу. На этикетке указана прочность нового и неиспользованного изделия. **Примечание:** водитель от- вечает за крепление груза согласно действующим законам, нормам и правилам. Использовать только по назначению. Изделие не предназначено для подвеса грузов. Следует использовать только изделия с читаемыми маркировками и этикетками. Производитель или поставщик не несет от- ветственности за неправильное использование изделия. Информация о гарантии предоставляется по требованию.

## (PL) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Należy pamiętać, że część ładunku może wymagać rozładunku w trakcie podróży. Zawsze należy planować właściwe jego wiązanie. Nigdy nie należy przekraczać ładowności wiązania (LC) czy wytrzymałości na zerwanie (B/S) wyrobu. Wytrzymałość powłoki zaczepienia/osprzętu musi równoważyć obciążenie. Stosować właściwy typ i ilość wiązań sieci (PREN 12195-1:1995). Równomiernie rozkładać ciężar ładunku

1. Wciążania koniec przycmawiać do stabilnego punktu mocowania (a.)

2. Taśmę przełożyć (nie przerzucać) ponad ładunkiem i przycmawiać

3. Obracać uchwytem tam i z powrotem (b.) aby napiąć taśmę\*

4. Sprawdzić, czy na trzpieniu obrotowym są 2-4 skłrety taśmy

5. Przywrócić uchwytywo jego pierwotne położenie

6. Pociągnąć uchwyty wewnętrzny, jednocześnie obracając (c.) w celu odholkowania\*\*

7. Wykorzystać rękę jako hamulec na taśmie, stopniowo cofając uchwyty

8. Przed zdjęciem Quickloadera zapewnić ładunkowi stabilność

\* Wciążania mechanizm sprężyny nie wytwarza dostatecznego naprężenia do zabezpieczenia ładunku. Zawsze stosować odpowiednią siłę ręcznego naciągu (SHF) w celu zabezpieczenia taśmy i okresowo sprawdzać naciąg taśmy.

\*\* Zwracać uwagę na prawidłowe chwytanie palcami uchwyty blokujące. Zobaczyć rysunki ilustrujące (d.) prawidłowe zaciskanie chwytu, (e.) prawidłowe zwalnianie chwytu oraz (f.) nieprawidłowy, niezabezpieczający chwyt.

Chronicz taśmę przed: tarciem, zużyciem ściernym, narożnikami, ostrymi krawędziami i temperaturą poniżej -40°C (-40°F) czy powyżej +90°C (+194°F). Przedarcia, przecięcia, nacięcia, rozernwania włókien nośnych czy zachowywanie szwów, zderformowania części, kontakt z chemikaliami, spękania, korozja, wyraźne ślady zużycia mogą mieć wpływ na wytrzymałość na zerwanie (B/S) wyrobu. Nie użytkować, jeśli taśma jest zaszupana. Przed i po każdym użyciu sprawdzić wizualnie stan taśmy Quickloadera.

Podczas załadunku i rozładunku zwracać uwagę na wszystkie luzno zwisające końcówki lin/taśm nośnych. Do zabezpieczenia ładunku nie używać wielu różnych typów urządzeń mocujących, gdyż zwiększenie i zmiany temperatury podczas transportu mogą wpływać na naprężenia taśm. Temperatura i wilgotność taśm mogą mieć wpływ na funkcję powrotu/związania taśm. Taśma może przebarwiać ładunek. W przypadku przewidywanego narażenia taśm na kontakt z chemikaliami należy to skonsultować z producentem/dostawcą. Jeśli taśma zetknęła się przypadkowo z chemikaliami, należy usunąć zanieczyszczone miejsca taśmowe z użytkowania i skontaktować się z producentem/dostawcą. Utrzymywać urządzenie w

czystości. Smarować kółka zębate, a urządzenie przechowywać w suchym miejscu, chronić przed mrozem. Nie otwierać plastikowej obudowy sprężyny. Jakakolwiek próba otwarcia spowoduje utratę wszelkich gwarancji i rękojmi. Wyrób podlega normalnemu zużyciu. Nośność określona na tabliczce danych dotyczy nowego i nieużywanego wyrobu. **Należy pamiętać:** kierowca odpowiada za zabezpieczenie ładunku zgodnie z obowiązującymi prawem, przepisami i regulacjami. Urządzenie stosować zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie używać do podnoszenia. Używać tylko czytelnie i wyraźnie oznakowanych punktów mocujących. Producent/dostawca nie odpowiada za niewłaściwe użytkowanie wyrobu. Informacja dotycząca gwarancji jest dostępna na życzenie.

## (RO) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Nu uitați că ar putea fi necesar ca anumite părți ale încărcăturii să fie descărcate pe trese. Configurați întotdeauna ancorarea în mod corect și sigur. Nu depășiți capacitatea de ancorare (LC) sau rezistența la rupere (B/S) a produsului. Încărcarea punctelor/elementelor de ancorare trebuie făcută în mod egal. Utilizați tipurile și cantitățile adecvate de chingi (PREN 12195-1:1995). Distribuți uniform greutatea încărcăturii.

1. Fixați capătul retractabil într-un punct de ancorare stabil (a.)

2. Treceți chinga peste încărcătură (nu o aruncați) și fixați-o.

3. Rotiți maneta înainte și înapoi pentru a strânge chinga (b.).

4. Asigurați-vă că mai sunt 2-4 straturi de chingă înfășurate pe ax

5. Reduceți maneta în poziția sa inițială

6. Trageți maneta interioră în timp ce rotiți pentru desfacere (c.).

7. Folosiți mâna pentru a frâna chinga în scopul de a o reînfrăsa treptat

8. Asigurați stabilitatea încărcăturii înainte de a îndepărta dispozitivul de ancorare Quickloader

\* Mecanismul de reînfrăsare cu arc nu produce destulă forță pentru a asigura încărcătura. Aplicați întotdeauna o forță manuală adecvată (SHF) pentru a asigura chinga și verificați periodic întinderea.

\*\* Asigurați-vă că țineți corect maneta de blocare. A se vedea figurile pentru înțelegerea corectă a manetei la strângere (d.), la ținere corectă a manetei la eliberare (e.) și pentru un exemplu de ținere incorectă și nesigură a manetei (f.).

Protejați chingile contact: frecării, abraziunii, coliziunii, marginilor ascuțite și temperaturilor sub -40°C (-40°F) sau peste +90°C (+194°F). Fisurări, tăieturi, găuriri, rupturi ale firelor sau cusăturilor de fixare, piese deformate, contactul cu substanțe chimice, crăpături, corozivitate, semne pronunțate de uzură sau fisurări pot afecta rezistența la rupere a produsului (B/S). A nu se utiliza în cazul în care chinga este înodată. Verificați vizual dispozitivul de ancorare Quickloader înainte și după fiecare utilizare. În timpul încărcării și descărcării, fiți atenți la liniile electrice aeriene care se află la înălțime joasă.

Nu utilizați mai multe echipamente de ancorare diferite pentru a asigura încărcătura, deoarece alungirea și modificarea de temperatură din timpul transportului pot afecta întinderea chingilor. Temperatura și umedea chingii pot afecta funcția de reînfrăsare a dispozitivului de ancorare Quickloader. Chingile pot decolora încărcătura. Cereți saful producătorului/furnizorului în cazul în care este posibilă expunerea la substanțe chimice. În cazul contactului accidental cu substanțe chimice, renunțați la chingile afectate și contactați producătorul/furnizorul. Păstrați dispozitivul curat. Unele țigle dințate și depozitați dispozitivul într-un spațiu uscat având temperatura peste punctul de îngheț. Nu deschideți cutia din plastic a arcului. Orice încercare de a deschide va anula garanția și obligațiile furnizorului. Dispozitivul este supus uzurii normale. Capacitatea înscrisă pe etichetă se referă la un produs nou și nefolosit. Va rugăm să aveți în vedere următoarele: conducătorul auto este responsabil pentru asigurarea încărcăturii conform legilor, regulilor și reglementărilor aplicabile. A se folosi numai conform destinației. Dispozitivul nu este destinat folosirii pentru ridicare. Se vor folosi doar chingi marcate și etichetate laizibeli. Producătorul/furnizorul nu răspunde pentru utilizarea inadecvată a produsului. Informațiile referitoare la garanție sunt disponibile la cerere.

## (CZ) NÁVOD K POUŽITÍ

Mějte na paměti, že část nákladu může být někdy nutné vyladit v půli cesty. Proto vždy v souladu s tím naplánujte uvazování nákladu. Nikdy nepřekračujte nosnost popruhu ani mez pevnosti výrobku. Pevnost kotvicných bodů/prostředků musí odpovídat zatížení. Použijte správný typ a počet vázacích popruhů (prEN 12195-1:1995). Hmotnost nákladu rozložte rovnoměrně.

1. Zatahovací konec upevněte ke stabilnímu kotvicnému bodu (a.)

2. Popruh přetáhněte přes náklad (nepřehazujte) a řádně upevněte

3. Otáčením rukovětí na obě strany (b.) popruh utáhněte\*

4. Zastavte, aby byl popruh na větnu navinut nejméně na 2-4 otáčky

5. Rukovět vraťte do původní polohy

6. Při otáčení (c.) zatáhněte za vnitřní páčku, čímž dojde k uvolnění\*\*

7. Aby se popruh zatahoval postupně, brzděte jej rukou

8. Před odstraněním samonavijecího popruhu Quickloader zkontrolujte stabilitu břemena

\* Zatahovací pružinový mechanismus nevytváří dostatečnou napnutí k zajištění břemena. K upevnění popruhu vždy vyvíjejte rukou dostatečnou sílu (SHF) a pravidelně krolejte napnutí.

\*\* Ověřte správné uchopení zajišťovací rukovětí. Na obrázku je uvedeno (d.) správné uchopení při utahování, (e.) správné uchopení při uvolňování a (f.) a nesprávné nebezpečné uchopení.

Popruh chraňte před: třením, opotřebením, rohy, ostrými hra-

namí a teplotami nižšími než -40 °C (-40°F) a vyššími než +90 °C (+194°F). Na me pevnosti výrobku může mít negativní vliv případné roztržení, řez, zářezy v nosných vlákních břemena nebo přídržných střežích, deformované díly, kontakt s chemikáliemi, tření, korozie, výrazné známky opotřebení, třihliny apod. Pokud je popruh zauzlován, nepoužívejte jej. Samonavijecí popruh Quickloader před použitím a po něm vizuálně zkontrolujte. Během nákladky a vykládky dejte pozor na nízko zavěšená elektrická vedení. K zajištění nákladu nepoužívejte více odlišných vázacích prostředků, protože rozdílnost a změny teploty během přepravy mohou mít vliv na napnutí popruhu. Teplota a vlhkost popruhu mohou mít vliv na zatahovací funkci popruhu Quickloader. Popruh může způsobit zbarvení břemena. Pokud se předpokládá vystavení účinkům chemikálií, poraďte se s výrobcem nebo dodavatelem. V případě náhodného kontaktu s chemikáliemi vázací popruh nepoužívejte a kontaktujte výrobce nebo dodavatele. Jednotku udržujte v čistotě. Ozubená křídla promažte a jednotku uskladněte na suchém místě při teplotě vyšší než bod mrazu. Neotevírejte plastový pružinový box. V případě pokusu o jeho otevření propadé veškerá záruka a je vyloučena jakákoliv odpovědnost. Podléhá běžnému opotřebení. Nosnost uvedená na štítku se vztahuje k novému a nepoužitému výrobku. Poznámka: Řidič odpovídá za upevnění nákladu v souladu s platnými zákony, pravidly a předpisy. Používejte pouze k danému účelu. Není určen ke zvedání. Používat se smí pouze čitelně označené vázací popruhy. Výrobce/dodavatel neodpovídá za nesprávné použití výrobku. Informace o záruce jsou dostupné na vyžádání.

## ISTRUZIONI PER L'USO (IT)

Ricordare che parti del carico potrebbero dover essere scaricate durante il tragitto. Pianificare sempre il fissaggio di conseguenza. Non superare la capacità di fissaggio (LC), né la resistenza alla rottura (B/S) del prodotto. La resistenza dei punti di ancoraggio/raccordi deve essere pari al carico. Usare un tipo e una quantità appropriati di elementi di fissaggio a cricchetto (PREN 12195-1:1995). Distribuire il peso del carico in modo uniforme.

1. Fissare l'estremità ritrabile a un punto di ancoraggio stabile (a.)

2. Passare la cinghia a cricchetto sul carico (non lancia) e fissarla

3. Ruotare l'impugnatura indietro e avanti (b.) per serrare la cinghia a cricchetto\*

4. Assicurarsi che ci siano 2-4 giri di cinghia a cricchetto sul mandrino

5. Riportare l'impugnatura nella posizione originale

6. Tirare l'impugnatura interna durante la rotazione (c.) per slacciare\*\*

7. Usare la mano come freno sulla cinghia a cricchetto per ritirare gradualmente

8. Verificare la stabilità del carico prima di rimuovere Quickloader

controllare la tensione periodicamente.

\* Accertarsi di afferrare correttamente l'impugnatura di bloccaggio. Vedere le immagini per (d.) presa di serraggio corretta, (e.) presa di allentamento corretta e (f.) presa insicura errata.

Proteggere la cinghia a cricchetto da: attriti, abrasioni, angoli, bordi taglienti e temperature inferiori a -5°C o superiori a +90 °C. Usare, tagli, alterazioni, rotture sulle fibre di supporto del carico oppure impurture di ritenzione, parti deformate, contatto con sostanze chimiche, fratture, corrosione, segni evidenti di usura e rotture possono influenzare il B/S del prodotto. Non usare se la cinghia a cricchetto è annodata. Ispezionare Quickloader visivamente prima e dopo ciascun uso. Durante il caricamento e lo scarico prestare attenzione a eventuali linee di potenza sospese ad altezza bassa. Non usare varie attrezzature di fissaggio diverse per fissare il carico poiché allungamento e variazioni di temperatura durante il trasporto possono influenzare la tensione della cinghia a cricchetto. Temperatura e umidità nella cinghia a cricchetto possono influenzare la funzione retrabile di Quickloader. La cinghia a cricchetto può lasciare tracce sul carico. Consultare il produttore/fornitore se si prevede un'esposizione a sostanze chimiche. In caso di contatto accidentale con sostanze chimiche rimuovere gli elementi di fissaggio a cricchetto interessati e contattare il produttore/fornitore. Mantenere pulita l'unità. Lubrificare le ruote dentate e conservare l'unità in ambiente asciutto/sopra al punto di congelamento. Non aprire la scatola in plastica con la molla. Eventuali tentativi di apertura renderanno nulla la garanzia/responsabilità. Soggetto a normale consumo e usura. La capacità dichiarata sull'etichetta si intende per un prodotto nuovo e non usato. **Nota:** chi guida è responsabile del fissaggio del carico secondo le leggi, norme e regolamentazioni applicabili. Usare solo per lo scopo previsto. Non usare per sollevare. Usare solo elementi di fissaggio a cricchetto etichettati e contrassegnati in modo leggibile. Il produttore/fornitore non è responsabile di un uso improprio del prodotto. Le informazioni relative alla garanzia sono disponibili su richiesta.

## QUICKLOADER® PRODUCT FAMILY

QUICKLOADER is part of the Quickloader Product Family. QUICKLOADER is a registered trademark and patented in several countries. For more information on the complete product line, refer to: quickloader.com.

 **RAKENNUSKEMIA**  
All Rights Reserved. Rakennuskemia Oy.  
Add.: Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finland.  
info@rakennuskemia.com www.rakennuskemia.com